Woensdag 12 Juli 1944 — DAGBLAD — 61ste Jaargang No. 4255

# AMIGOE DI CURAÇAO

Boeken — tijdschriften naar het Zeemanshuis Klipstr. 49-53. Tel. 1531

Dit dagblad verschijnt dagelijks, behalve 's Zondags; abonnementsprijs Bonaire en Curaçao 2 gld.; Aruba 2,50 gld.; Bovenwinden 3 gld.; Suriname en het buitenland 3,50 gld..

Hoofdredacteur: Dr. Joh. Hartog
Redactie-adres Consciëntiesteeg 27, telef. 1858; Postbus 80, Willemstad.

Uitgeefster en Administratie: Paulus-drukkerij, Consciëntiesteeg 29, telefoon 1550; Postbus 80, Willemstad, N.W.I.
Voor Aruba: J. E. Croes, Postbus 14, Oranjestad; tel. 38.

Steunt ons zeemanswerk Klipstraat 49 — 53 Telefoon 1531.

# Colombiaanse opstand onderdrukt.

## President Lopez door troepen bevrijd; rebellenleider vlucht.

### Russen op honderd kilometer van Oost-Pruisen.

### NOORDAMERIKAANSE OVEREENKOMST MET DE GAULLE.

President Roosevelt maakte op een persconferentie bekend, dat hij het Franse Nationale Comité onder leiding van De Gaulle aanvaardt als het gezag, dat het burgerlijk bestuur in de bevrijde delen van Frankrijk zal voeren. Roosevelt liet duidelijk uitkomen, dat zijn nieuwe houding ten opzichte van het Comité voortspruit uit de besprekingen, die hij Donderdag, Vrijdag en Zaterdag heeft gevoerd met De Gaulle. Hij zeide, dat er geen kans is op een verandering in de politiek der Verenigde Staten om het Franse Comité niet te erkennen als de voorlopige regering van Frankrijk.

Generaal Eisenhower zal beslissen wanneer een stad of dorp of Departement van het militair gezag kan worden ontheven en overgedragen aan het Comité. Het Franse volk zal zelf zijn eigen regering moeten kiezen.

Roosevelt zeide, dat de overeenkomst met het Comité zal worden beperkt tot het schrijven van een memorandum, gebaseerd op de ontwerp-overeenkomst, welke in Londen gemaakt werd door de Britten en Fransen met betrekking tot vraagstukken van het burgerlijk bestuur, monetaire aard enz. (Washington, (AP) 11.7).

### ROOSEVELT ZAL HET CANDIDAATSCHAP AANVAARDEN.

President Roosevelt heeft op een persconferentie bekend gemaakt, dat hij het candidaatschap voor een vierde periode als President zal aanvaarden indien hem dit door de Democratische Conventie zal worden aangeboden.

Roosevelt deelde dit mede in antwoord op de vraag van een verslaggever. Hij grinnikte en greep een stapel brieven voor zich waarvan hij er een voorlas welke hem gezonden was door Robert Hannegan, de Nationale Voorzitter van de Democratische Partij, waarin deze schreef, dat zijn herbenoeming verzekerd is. Vervolgens las Roosevelt zijn antwoord op aan Hannegan voor dat als volgt luidt:

„Beste Mijnheer Hannegan.

U schrijft mij, dat overeenkomstig hun getuigenissen de meeste afgevaardigden zullen stemmen voor mijn herbenoeming voor de post van President en ik ben U dientengevolge een uitleg van mijn positie verschuldigd. Mocht de Conventie deze belofte ten uitvoer brengen en mij benoemen als candidaat voor het Presidentschap, dan zal ik dat aanvaarden. Als het volk mij herkiest zal ik dienen. Elk onzer zonen, die in deze oorlog dient, heeft officieren van wien hij zijn orders aanneemt. Zulke officieren zijn meerderen. De President is Opperbevelhebber en hij heeft ook zijn meerdere: het volk der Verenigde Staten.

Ik zal aanvaarden en dienen, doch ik zal niet dingen naar het Presidentschap in partijdige en politieke zin. Doch als het volk mij opdraagt op deze post en in de oorlog te blijven heb ik even weinig recht om mij terug te trekken als een soldaat heeft om zijn post in de linie te verlaten.

Tegelijk heb ik het recht tot U en de afgevaardigden op de komende Conventie iets te zeggen dat persoonlijk is: louter persoonlijk. Zelf wil ik mij geen candidaat stellen. Met de komende lente zal ik twaalf jaar President en Opperbevelhebber zijn geweest: drie perioden bij verkiezing door het volk van dit land onder het Noordamerikaanse grondwettelijk systeem. Persoonlijk, dat ons staathuishoudkundig systeem thans op gezonder en menselijker basis is dan ten tijde van mijn eerste verkiezing.

Het is misschien onnodig te zeggen, dat ik slechts denk aan het welzijn van het Noordamerikaanse volk. Mijn voornaamste doel gelijk U weet is steeds geweest om de rechten, voorrechten en het lot van — wat zo goed genoemd wordt — den gemiddelden Noordamerikaansen burger te beschermen. Na vele jaren van publieke dienst zijn mijn persoonlijke gedachten daarom gericht op de dag waarop ik naar het burgerlijk leven zal kunnen terugkeren. Al wat in mij is schreeuwt om terug te keren naar mijn woning aan de Hudson, om de publieke verantwoordelijkheden te vermijden en ook om de publiciteit te vermijden welke in onze democratie elke stap van den hoofduitvoerder van de natie volgt. Zulks zou mijn keus zijn. Maar wij van deze generatie willen leven op de dag en het uur waarop onze natie is aangevallen en waarop haar toekomst en het bestaan van onze gekozen regeringsmethode op het spel staan. Het winnen van deze oorlog op volkomen, ondubbelzinnige wijze en zo spoedig mogelijk is onze eerste taak. Het winnen van deze oorlog op zulk een wijze, dat er geen nieuwe wereldoorlogen zullen ontstaan in de overzienbare toekomst, is ons tweede doel. Te voorzien in betrekkingen en te voorzien in een behoorlijke levensstandaard voor onze mannen in de strijdkrachten na de oorlog en voor alle Noordamerikanen zijn onze laatste doel einden.

Daarom, weifelend maar als goed soldaat herhaal ik, dat ik het candidaatschap zal aanvaarden en zal dienen in deze post, indien aldus opgedragen door ons aller Opperbevelhebber: het souvereine volk der Verenigde Staten.

Uw dienstwillige dienaar enz.
Franklin D. Roosevelt". (Washington, (AP) 11.7).

### BELANGSTELLING VOOR DE GEBEURTENISSEN IN COLOMBIA.

Diplomatieke kringen in Washington slaan met aandacht de gebeurtenissen in Colombia gade waar een opstandige militaire groep Maandag President Alfonso Lopez heeft gevangen genomen. Men heeft vooral belang bij de uitslag van deze gebeurtenis, aangezien Colombia lang een voorvechter is geweest voor democratische en grondwettelijke procedures in bestuurszaken. De politieke crisis heeft een grote belangstelling gewekt, doch men is vol vertrouwen dat zij binnen enkele dagen zal zijn opgelost. (Washington, (AP) 11.7).

### PRESIDENT LOPEZ BEVRIJD.

President Alfonso Lopez is bevrijd door de loyale legerstrijdkrachten na twee dagen gevangen te zijn gehouden door een groep opstandige militairen. Hij heeft het Presidentschap over Colombia hervat, terwijl de opstandige beweging onderdrukt werd door het gewicht van de vereende oppositie van het volk, de regering en de grote meerderheid van het leger.

De regering maakte gisteravond laat bekend, dat de toestand weer normaal is over het gehele land en de regeringstroepen de laatste tegenstand in Ibague en Bucaramanga opruimden. Vroeger op de dag trokken de troepen naar Pasto, waar Lopez gevangen werd genomen door een groep militairen onder leiding van Kolonel Diogenes Gil. De rebellen werden op de vlucht gedreven. Lopez voegde zich bij de regeringstroepen en hervatte het Presidentschap in een boodschap aan de regering en de stad. Men weet niet waar Gil zich ophoudt, hoewel er berichten zijn volgens welke hij gevangen werd na te hebben willen ontsnappen aan de achtervolgende legertroepen onder Kolonel Miguel Silva Plazas (Bogotá, (AP) 12.7).

### NAAR PASTO.

De stad Cali in Colombia is bezet door de loyale Colombiaanse strijdkrachten bestaande uit ongeveer 12.500 man, die voorbereidingen treffen om op te rukken naar de zone van de opstand. Naar men zegt nadert een andere eenvangrijke strijdmacht de stad Pasto om de opstand te onderdrukken. Zijne Hoogwaardige Excellentie Monseigneur Ismael Perdomo, Aartsbisschop van Bogotá en Primaat van Colombia, heeft een boodschap gezonden aan den waarnemenden President Dario Echandia waarin hij de opstand laakte en zijn steun toezegde aan de wettige regering der Republiek (Cali, (AP) 11.7).

### SEDERT DE INVASIE.

Officieel werd bekend gemaakt, dat sedert de landing op de stranden van Normandië de Noordamerikaanse troepen in totaal 51.849 Duitsers hebben gevangen genomen en gedood. De troepen namen 46.819 gevangenen en begroeven 5.030 nazies. De Duitsers hebben zelf honderden hunner doden begraven. (Met het Noordamerikaanse leger in Frankrijk, (AP) 11.7).

### BOMBARDEMENTEN.

Austin Boealmear seint uit het Geallieerde Hoofdkwartier:

Uit Groot Britannië en Italië hebben ongeveer 3000 vliegtuigen aanvallen gedaan op Hitlers Europese Vesting waarbij doelen in het gebied van München, de haven van Toulon in Frankrijk en de installaties voor het afschieten der vliegende bommen aan het Kanaal werden bestookt.

Meer dan 1100 Vliegende Forten en Liberators trokken naar het Zuiden van Duitsland met een escorte van ongeveer 750 gevechtsvliegtuigen. Meer dan 3000 ton springstoffen werd er geworpen op niet nader genoemde doelen in de omgeving van München. Het weer dwong de bombardiers om instrumenten te gebruiken teneinde door de heen de doelen te kunnen treffen. wolken heen de doelen te kunnen treffen.

van Liberators met geleide — waarschijnlijk meer dan 500 vliegtuigen — van Italië uit over de Middellandse Zee om de vlootbasis Toulon in het Zuiden van Frankrijk voor de zesde maal aan te vallen.

Het weer in Normandië, waarbij de wolken tot een hoogte van 600 meter hingen, beroofde Montgomery's strijdkrachten van een krachtige steun in de lucht. De geweldige luchtverrichtingen in de eerste maand van de invasia werden te kennen gegeven door de bekendmaking, dat de Geallieerde luchtstrijdkrachten 158.000 enkelvluchten uitvoerden boven Europa van D-Dag tot 6 Juli. Hierbij werden 1067 Duitse vliegtuigen in luchtgegechten neergeschoten; 1284 Geallieerde vliegtuigen gingen verloren. Belangrijk meer dan 100 andere Duitse vliegtuigen werden boven Normandië neergehaald door het Noordamerikaanse afweervuur, aldus maakte het Hoofdkwartier bekend. De meeste daarvan werden 's nachts neergeschoten door de kanonniers op de grond (Geallieerd Hoofdkwartier, (AP) 11.7)

### NOORDAMERIKAANSE DUIKBOOT VERLOREN.

De Noordamerikaanse marine maakte het verlies bekend van de twintig jaren oude duikboot S-28 bij oefeningen in de Stille Oceaan. De Marine zeide, dat een onderzoek wordt ingesteld om de oorzaak van het ongeluk vast te stellen. De duikboot had een bemanning van ongeveer zestig man. Er zijn geen overlevenden, aldus zeide de Marine (Washington, (AP) 11.7).

### IN DE STILLE OCEAAN.

Als volgt luidt het communiqué, dat door Admiraal Nimitz werd uitgegeven:

„De opruimingsoperaties duurden op 9 Juli voort op het eiland Saipan.

Kleine afdelingen van vijandelijke troepen bleven vruchteloze aanvallen doen op onze strijdkrachten en werden gedood of naar een tijdelijke schuilplaats gedreven om later te worden gegrepen. Vele vijandelijke overlevenden, die in zee gedreven werden in de nacht van 8 Juli, werden gevonden in de rompen van vernielde schepen op de kust en gedood of gevangen genomen. Enkele vijandelijke soldaten werden in zee zwemmende gevonden en gevangen genomen.

Lichte eenheden van de vloot in de Stille Oceaan beschoten het eiland Guam op 9 Juli. Onze gevechtsvliegtuigen die van Saipan opstegen vielen het eiland Pagan in de Marianen op 7 Juli aan. Het afweervuur was intensief. De vijand deed geen poging om onze strijdmacht te onderscheppen.

De eilanden Paramusjiro en Sjumusju in de Koerilen werden op 10 Juli gebombardeerd door Ventura patrouillevliegtuigen van de marine-luchtmacht. Er werden verschillende branden gesticht.

Het afweervuur was gering en al onze vliegtuigen keerden onbeschadigd terug.

De atol van Truk werd gebombardeerd door Liberators van de 7e luchtmacht.

Luchtdoelstellingen op het eiland Moen werden gebombardeerd. Het afweervuur was matig en de vijand deed geen poging tot onderschepping.

Mitchell bommenwerpers van de 7e leger-luchtmacht en Dauntless duikbommenwerpers van de 4e luchtmacht der mariniers deden verdere neutraliserende aanvallen op vijandelijke stellingen in de Marshall-eilanden op 9 Juli." (Washington, (AP) 11.7).

## Het nieuws van vandaag.

De opstand in democratisch Colombia is niet van lange duur geweest. Het volk en de meerderheid van het leger stonden aan de kant van de regering zodat de rebellen geen kans hadden. De drie centra van de opstand — Pasto, Bucaramanga en Ibague — vielen spoedig voor de loyale troepen en alras werd de gevangen President bevrijd.

Heden wordt gemeld, dat de toestand geheel hersteld is en de leider der rebellen, een zekere Kolonel Diogenes Gil, het hazenpad gekozen heeft.

De opmars der Colombiaanse regeringstroepen evenaarde bijna die van het Russische leger, dat voortsnelt naar Oost-Pruisen, waar de ruiterij van Generaal Tsjernyakhovsky nog maar honderd kilometer vandaan is. De nazies beginnen zenuwachtig te worden en een radiostation kondigde zelfs aan, dat nu de grote beproeving komt. Duizenden Duitsers zitten intussen afgesneden in de Baltische Staten, hoewel zij nog een spoorlijn langs de kust hebben om te ontsnappen, maar deze zal wel niet al het verkeer kunnen verwerken.

In het gebied ten Westen van Minsk hebben de Russen nog weer enkele duizenden gevangenen genomen, waaronder een Generaal Volkers met zijn staf.

In Normandië wordt nog hard gevochten en vooral aan het front der Noordamerikanen vond een grote tankslag plaats, waarbij de nazies geweldige verliezen leden. Rommel ziet zich gedwongen tot een terugtocht, maar bijt anders nog flink van zich af. In de sector van Caen woedt ook nog een felle strijd, waarin de Duitsers niet veel terrein afstaan.

De Geallieerde troepen in Italië naderen nu zowel Livorno, Florence als Ancona. Noordamerikanen van Japanse afkomst en anti-fascistische Italianen vechten hard mede met de Geallieerden. Het is een leger van vele nationaliteiten, dat Generaal Alexander onder zijn hoede heeft, maar dat hij niettemin als één geheel weet te gebruiken.

Behalve München in Duitsland werd gisteren ook nog Toulon in Zuid-Frankrijk aangevallen. In de afgelopen nacht vielen Mosquito's doelen in het Ruhr-gebied aan.

Gelijk algemeen verwacht werd, heeft President Roosevelt zich herkiesbaar gesteld voor het Presidentschap. De President stelde zich op het standpunt, dat hij als Opperbevelhebber in oorlogstijd zijn post niet mag verlaten als het volk hem zou opdragen daar te blijven.

### CHINESE AANVAL IN HUNAN.

Het Chinese Hoofdcommando maakte bekend, dat Chinese troepen de buitenste ring van de vijandelijke defensies rondom de spoorwegstad Hengyang in de provincie Hunan hebben aangevallen en de stad Yungfeng op 72 kilometer ten Noord-Westen ervan hebben heroverd. (Tsjungking, (AP) 11.7).

### VRIJMAKING VAN DE LEDOWEG.

De Ledoweg is thans vrijgemaakt over een afstand van 500 kilometer in de richting van China met de bevrijding van de sector tussen Mogaung en Kamaing door de Chinese troepen, die van Mogaung in Noordelijke richting trekken. (Kandy, (AP) 12.7).

### STUDEREN IN NORMANDIË.

Volgens de New York Times heeft de Nederlandse Regering het plan leden van het Nederlands het Militaire Gezag naar Normandië te sturen teneinde daar de bestuursvraagstukken te bestuderen en advies uit te brengen aan Generaal Eisenhower welke maatregelen het best in Nederland kunnen getroffen worden (Aneta).

### DUITSERS ROVEN ALLES WEG.

Uit verslagen, die te Londen ontvangen werden over het bezoek van den Duitsen Minister Backe, die met een staf van deskundigen naar Nederland is gekomen, blijkt, dat de Duitsers de laatste levensmiddelen weghalen uit het land met het oog op de eindstrijd. Het agentschap Tass (Russisch) heeft medegedeeld dat grote hoeveelheden vee en varkens uitgevoerd worden naar Duitsland; speciale centra zijn opgezet om het vee samen te brengen na confiscatie en van daar naar Duitsland te brengen.

### TEGEN INFLATIE.

Seys Inquart heeft een nieuwe maatregel genomen om de inflatie tegen te gaan.

Hij heeft aan den Secretaris generaal van Financiën toelating gegeven schatkist bons uit te geven ten einde de geldmarkt te regelen en het teveel aan koopkracht aldus te neutraliseren. Tot nu toe had de Secretaris Generaal toelating om schatkistbons uit te geven teneinde de nodige gelden voor administratieve doeleinden te vergaren; de nieuwe authorisatie heeft uitsluitend het regelen van de geldmarkt ten doel: de Secretaris Generaal heeft volmacht om over te gaan tot het uitgeven van schatkistbons telkens als hij het nodig oordeelt.

### REPATRIATIE.

De organisatie voor het repatrieren van Nederlandse vrouwen en mannen heeft in de Midlands aan een denkbeeldige grens „manoeuvres" gehouden.

Een grote rol werd hierbij door het Vrouwelijke Hulp Corps gespeeld. (Aneta).



### DE STRIJD IN NORMANDIË

door
Wes Gallagher.

De Noordamerikanen hebben de Duitsers gedwongen tot een terugtrekking over het schiereiland van Cherbourg nadat verwoede tegenaanvallen Rommel een verlies van 124 tanks kostten. Rommel sloeg heftig toe in tegenaanvallen langs het gehele front behalve ten Zuiden van La Haye du Puits waar het afnemende artillerievuur te kennen geeft, dat de Duitsers in aftocht zijn als gevolg der Noordamerikaanse aanvallen waarmede men kwam tot binnen 5 kilometer van Lessay en de Duitse flank te Périers uit het Noorden en Oosten bedreigde. Montgomery's aanval rondom Caen heeft weinig vordering gemaakt en zijn troepen verloren op sommige plaatsen enig terrein in felle gevechten. De hevigste Duitse aanval vond plaats te Colobekks dat de Britten de dag tevoren hadden veroverd. De Duitsers vielen aan met tanks en voetvolk en oefenden druk uit op de Britse linie, welke eens tot in de buitenwijken van Faubourg de Vaucelles lag. De huide positie ervan is thans niet duidelijk.

De gevechten welke hierna het hevigst waren vonden plaats rondom St. Lô waar de Noordamerikanen in Zuidwestelijke richting trokken tot binnen 3 kilometer van de Duitse veste. Duitse keurtroepen vielen verwoed aan als gevolg waarvan bittere gevechten ontstonden. De laatste winst der Noordamerikanen was een opmars van 1200 meter ten Zuiden van La Hauffe langs de rivier de Vire op 6½ kilometer ten Noorden van St. Lô. Het was de enige verandering in de linie in dit gebied. Ten Zuiden van St. Lô wisten Noordamerikaanse Thunderbolts een colonne van Duitse pantservoertuigen te verrassen op een open weg. 31 Ervan werden vernield of beschadigd door de raketkanonnen van de vliegtuigen. De vliegtuigen namen nog 16 andere voor hun rekening in de hevige gevechten rondom Hottot en Vimont.

De Britse strijdkrachten maakten geringe winsten in de strijd bij Hottot ten Zuiden van Tilly sur Seulles. De Duitsers reageerden telkens hevig.

Slechts kleine vorderingen werden gemaakt door Bradley's troepen ten Westen van de Vire en ten Zuiden van Carentan, doch het is duidelijk, dat de bedreiging in deze twee sectoren het Duitse Hoofdcommando dwong om opdracht te geven tot een terugtrekking ten Zuiden van La Haye du Puits in de richting van Lessay. Het slechte weer beperkte wederom de activiteiten van de luchtmacht. De luchtmacht voerde ongeveer 1800 enkelvluchten uit.

Het Kustcommando maakte melding van een aanval op een Duits convooi van 5 schepen ter hoogte van Brest waarvan een in brand werd gezet en de andere werden beschadigd. (Geallieerd Hoofdkwartier, (AP) 12.7).

### HET DUITSE PLAN OM DE VERENIGDE STATEN AAN TE VALLEN.

Een der vooraanstaande Presidenten van Noordamerikaanse maatschappijen welke vliegtuigen bouwen, J. Carrton Ward Jr. van de Fairchild Engine & Airplane Corporation, verklaarde voor het Congres dat hij in 1940 een gedetailleerd plan gezien heeft dat door Hitler beraamd werd voor de invasie van de Verenigde Staten. In een getuigenis voor het Militaire Subcomité van de Senaat verklaarde Ward, dat hij het plan mocht zien toen hij in Frankrijk toefde aan het hoofd van een missie, welke advies uitbracht over de vliegtuigenbouw.

„Nadat hij Engeland op de knieën zou hebben gebracht was Hitler van plan de Verenigde Staten aan te vallen via Mexico met tanks en ander gepantserd materiaal dat wij niet hadden", zeide de Heer Ward. Later zeide hij tot de verslaggevers: „Het plan was om een schijnaanval te doen door New Foundland en ons vervolgens aan te vallen door Mexico. Niet alleen had Hitler een plan voor een militaire invasie, maar ook had hij een volledig plan voor de economische beheersing van de wereld".

De Heer Ward getuigde, dat Engeland, door ongeveer 700 goed gebouwde vliegtuigen te gebruiken, Europa „en waarschijnlijk de wereld redde voor een overheersing door Hitler". De getuigenis werd afgelegd in verband met plannen om voorbereidingen te treffen voor de toekomst, o.a. degelijk onderzoekingswerk in het ontwerpen van vliegtuigen na de oorlog (Washington, (AP) 10.7).

## Laatste Nieuws.

— **Mosquito's** van de Raf hebben in de afgelopen nacht industriële doelen in het Ruhrgebied aangevallen. Geen enkel vliegtuigen ging verloren.

— **Ongeveer** duizend Noordamerikaanse zware bommenwerpers hebben heden Duitse verkeersmiddelen en andere doelen in het gebied van München aangevallen voor de tweede achtereenvolgende dag.

— **Noordamerikaanse** strijdkrachten hebben Castiglioncello aan de Italiaanse Westkust op ongeveer 13 kilometer ten Zuiden van Livorno bezet. Brits Indische strijdkrachten bezetten het dorp Mucignano op 3 kilometer ten Zuid-Oosten van Poggibonsi op de weg naar Florence. In de Adriatische sector bevinden de Geallieerde troepen zich binnen 13 kilometer van Ancona waar zij Duitse doelen onder vuur nemen. In deze sector hebben motorrijders van de Italiaanse Bersaglieri-afdeling op sommige plaatsen de voorhoede gevormd van de Geallieerde opmars. Bij hun laatste vorderingen in dit gebied hebben de Polen naar schatting 1700 Duitsers gevangen genomen, 1300 gedood, 3900 verwond en 81 kanonnen veroverd.

— **De stad Londen** had voor de tweede achtereenvolgende nacht en een rustige nacht doch hedenmorgen hervatten de Duitsers hun aanvallen met vliegende bommen op de Britse hoofdstad.

— **Eddy Gilmore** seint, dat het Rode leger oprukt naar Kaunas Grodno, Bailystok, Brest Litovsk, Pinsk en Oost-Pruisen en nieuwe grote gaten geslagen hebben in de wijkende Duitse linies. Gezien de wijze waarop het offensief voortgang vindt is het waarschijnlijk, dat men tegen het einde van de week op Duits grondgebied zal vechten. Tsjernyakhovsky's ruiterij zou reeds binnen 80 kilometer van Oost-Pruisen gekomen zijn.

— **Roger Green** seint van het Britse front in Normandië dat 22 Duitse tanks werden vernield en honderden gevangen genomen in de slag om Caen. Voorts werden 40 vijandelijke tanks opgeruimd in een periode van 36 [illegible] in de strijd tussen de Orne en de Odon.

# Contacthoekje van de Curaçaose R. K. Partij

No. 2.

Ten vervolge op de aankondiging van ons Contacthoekje, volgen hier eerst enkele gegevens over de Partij, hetzij voor opfrissing van het geheugen, hetzij voor de volledigheid.

De Curaçaose R.K. Partij werd opgericht op 23 Januari 1936. De Statuten van de Curaçaose R.K. Partij werden goedgekeurd bij Gouvernements Beschikking No. 706 dd. 14 April 1936.

Een beginselprogramma benevens een program van actie werd eveneens in dezelfde tijd opgemaakt. De Statuten, het Beginselprogramma en het program van Actie, werden gedrukt in het Nederlands en het Papiaments en daarna verkrijgbaar gesteld.

Daar in de eerste jaren was gebleken, dat de Statuten op enkele punten niet helemaal duidelijk of volledig waren, en bv. omtrent Hoofdbestuur, Onderafdelingen en Partijraad weinig of niets werd aangegeven, werden de Statuten van 1936 gewijzigd in de vergadering van 2 Juni 1939.

Het Hoofdbestuur dat dus overgebleven was van de eerste oprichting wordt van Juni 1939 af door de Partijraad gekozen.

De Partijraad bestaat uit afgevaardigden van alle afdelingen.

In de verschillende parochies, nl. van St. Anna, te San Mateo, te Pietermaai, te Janwé, van Sta. Rosa, te Montagne, te Groot Kwartier, van Sta. Maria, te Wishi, te Jan Doret, van St. Willibrordus, te Soto, te Barber en te Westpunt, werden afdelingen opgericht.

De Statuten werden opnieuw gewijzigd in de partijraadsvergadering van April 1944. De wijziging betrof hoofdzakelijk artikel 14: over de candidaatstellingen voor de openbare Vertegenwoordigende lichamen. De wijziging is intussen reeds door het Gouvernement goedgekeurd. De Statuten bevatten thans 16 artikelen, welke gegevens vermelden over: naam en zetel, duur, doel, middelen, leden, hoofdbestuur, partijraad, afdelingen, reglementen, candidaatstelling voor openbare vertegenwoordigende lichamen, wijziging van de statuten, ontbinding.

In het hoofdbestuur zowel als in de afdelingen is de grote wenselijkheid naar voren gekomen om de Statuten opnieuw te laten drukken, daar slechts weinigen een goed exemplaar bezitten. Het hoofdbestuur is met deze poging bezig. Wij hopen dat het, ondanks de tegenwoordige drukkersmoeilijkheden, hierin spoedig mag slagen.

In de Staten van Curaçao, bestaande uit 10 door de kiezers gekozen leden en 5 door Zijne Excellentie den Gouverneur benoemde leden, zitten ook onze vertegenwoordigers. Onze Katholieke vertegenwoordigers vormen samen de Katholieke Fractie.

Tussen partij, hier dus vertegenwoordigd door het hoofdbestuur van de partij, en de fractie, behoort contact te bestaan. Uit de aard der zaak heeft de Voorzitter van de partij het meeste contact met de fractie (voorzitter of leider).

Het spreekt vanzelf dat er ook contact moet zijn tussen de leden van de partij en het partijbestuur. Dit contact begint met het contact tussen de partijleden en hun afdelingsbesturen. Dit contact vindt plaats door het persoonlijk contact en de door de afdelingsvergaderingen, welke meestal door een of meer leden van het hoofdbestuur worden bijgewoond.

De afdelingsbesturen hebben weer hun contact met het hoofdbestuur door correspondentie, door zakenrelaties, door gelijktijdig lidmaatschap van andere verenigingen, enz. en niet het minst door de belangrijke partijraadsvergaderingen, welke ten minste éénmaal per jaar door het hoofdbestuur met de leden van de partijraad worden gehouden. Dat deze vergaderingen steeds belangrijker worden, is wel bewezen door de steeds grotere opkomst, de belangrijke punten op de agenda, en de steeds algemener deelneming aan de besprekingen.

Werkt allen mede het contact te behouden en te vergroten, waardoor meningen in goede harmonie tegen elkaar kunnen worden uitgewisseld, verschillen kunnen worden opgeheven, en de zo nodige eenheid steeds hechter zal worden.

Door eenheid moeten wij naar ons doel.

De Commissie.

# Aruba.

### NOORDAMERIKAANSE ONAFHANKELIJKHEIDSDAG.

De alhier aanwezige groep Noordamerikanen hebben hun Onafhanklijkheidsdag, 4 Juli, op de hun eigen wijzen gevierd. Met verschillende feestnummers en vertoningen in het Lago-kamp werd de grote dag gevierd.

De Noordamerikaanse Lago Oil & Tranpsort Co. Ltd. heeft die dag niet gewerkt, zodat het op Aruba bijna een algemeen feest werd. De vrije werklui hebben de dag ook gevuld met feestnummers, op het Lago Heights Sportterrein werden verschillende estafette en andere wedstrijden gehouden, in de club een grote dansavond. Het Lago Sportpark was de gehele dag bezet met sportliefhebbers voor cricket, baseball en voetbal. Het laatste nummer, een voetbalwedstrijd tussen San Nicolas Juniors en Jong Holland, werd een mooie overwinning voor laatstgenoemde en Jong Holland kreeg een mooie beker, die daarvoor beschikbaar was.

### VENEZOLAANSE FEESTDAG.

Niet zo groots als de Noordamerikaanse Onafhankelijkheidsdag, maar toch met evenveel liefde hebben de alhier gevestigde Venezolanen hun Onafhankelijkheid herdacht op 5 Juli jl. In particuliere kringen zag men overal de Venezolaanse vaderlanders bijeen en overal was de vlag uitgestoken. De Sociedad Bolivariana heeft 's avonds een bijeenkomst gehouden in het station gebouw op Dakota, bij welke gelegenheid de Heren S. N. Ecury en T. M. Marchena, Voorzitter en Secretaris van de Sociedad Bolivariana het woord voerden om deze grote dag voor Venezuela te herdenken en onvergetelijken Bevrijder Simon Bolivar. Verder bracht men aldaar enige gezellige uren met elkaar door.

### KATHOLIEKE UNIE TE SAN NICOLAS.

De parochiële afdeling van de Rooms Katholieke Unie te San Nicolas heeft onlangs weer een vergadering belegd; daarbij werd voor het nieuwe verenigingsjaar een bestuur gekozen; ook kwamen verschillende andere plaatselijke aangelegenheden ter sprake, die zeer goed belicht werden door de leden. Het bestuur beloofde ons van de vergadering een verslag te maken, dat wij spoedig hopen te publiceren.

### JUNIORS VOETBALCOMPETITIE.

Verleden Zondag 9 Juli was er eind-wedstrijd van de Juniors Voetbalcompetitie op Aruba. Deze competitie was op 4 Juni jl. begonnen tussen zes voetbalelftallen, die van tevoren een lijst van wedstrijden hebben samengesteld waaraan zij zich zeer streng hebben gehouden. Met geestdrift werden de verschillende partijen uitgespeeld, daar een ieder de hoop koesterde de prijs, een mooie beker, te kunnen behalen.

Zondagmorgen waren op het Wilhelmina-sportpark de vlaggen uitgestoken als voor een nationale wedstrijd. De elftallen van R.C.A. Juniors en R.C.C. ontmoetten elkaar. Eerstgenoemde was verreweg de meerdere van zijn tegenpartij en won dan ook schitterend. Daarna verzamelden allen, waar de Competitie-leider hen toesprak en aan de overwinnaar, R.C.A. Juniors, de mooie beker overhandigde.

De Competitie-leider spoorde de jonge spelers aan om voort te gaan hun voetbalspel te ontwikkelen door geregeld en veel te oefenen, door altijd sportief te spelen, zonder de moed te verliezen als men niet wint. De moeilijkheden gedurende deze juniors voetbalcompetitie zijn mooi overwonnen en thans staat men aan het einde daarvan. Dank werd gebracht aan allen die hebben meegeholpen de competitie te doen slagen, dank aan Aruba Voetbal Bond voor zijn terrein, dank aan de drie scheidsrechters M. Vingal, A. F. Chirino en A. B. Kuiperi Jr., die de wedstrijden hebben geleid. Het resultaat van de competitie is als volgt:

| | |
|---|---|
| R.C.A. Juniors | 10 |
| Velocidad | 6 |
| R.C.C. | 5 |
| Boca Juniors | 5 |
| Ajax | 4 |
| St. Paulusgroep | 0 |

Met een hartelijk woord van gelukwensen aan het Bestuur en aan de spelers van R.C.A. Juniors en met enige hoera's op de overwinning, werd de beker uitgereikt aan den aanvoerder Edwin de Cuba.

### DE COLUMBIAANSE VOETBALLERS.

Een ieder vroeg reeds „Wat kon de Columbiaanse voetballers zijn overkomen?" Sinds Dinsdag 4 Juli uit Santa Martha vertrokken en steeds niet op Aruba aangekomen. Men vreesde het ergste. De uitgeschreven voetbalwedstrijden van Zaterdag en Zondag 8 en 9 Juli konden niet doorgaan. In het geheel geen bericht uit Columbia.

Pas op verleden Zondagmorgen zag men het motorschip „Carmania" met een grote vlag in top binnenvaren en eindelijk waren, dan de verwachte voetballers aangekomen. Zij hebben op hun reis veel tegenspoed gehad. Op 4 Juli vertrokken zij uit Santa Martha met het motorschip „San Antonio"; na twee dagen varen, moesten zij terugkeren, omdat het schip niet verder kon reizen. Met veel geluk troffen zij de „Carmania" aan, die hen dan gebracht heeft. Enigszins vermoeid zien er de Colombiaanse voetballers uit, daarom was hun eerste verzoek om niet dadelijk te voetballen, maar hen een paar dagen te laten uitrusten. Natuurlijk is men tot een overeenstemming gekomen, daar wij in de eerste plaats goed voetbalspel wensen te zien. Rafael Mejie was degene, die de andere spelers kon voorstellen, die de navolgende zijn: Pedro Pua, Eduardo Apresa, Rodrigo Ceballos, Jose del C. Arango, Ricardo Granados (aanvoerder), Gilberto Suarez, Isidro Jöleanes, Miguel S. Boto, Campo E. Guillot, Guillermo Bermudez, Ciro Subero, Genisberto Cabas, Manuel M. Eguis, Rafael Garcia, Olivir Mendoza, Rafael Morino Correa, Pedro Avendano.

Van bevoegde zijde vernamen wij verder, dat de navolgende wedstrijden zullen plaats vinden tussen de Colombianen en Arubaanse elftallen.

Donderdag 13 Juli: Colombia tegen Jong Holland.

Zaterdag 15 Juli: Colombia tegen Aruba Juniors.

Zondag 16 Juli: Colombia tegen R.C.A.

Donderdag 20 Juli: Colombia tegen Hollandia.

De ontmoetingen zullen alle plaats vinden op het Jong Holland Sportpark te Santa Cruz, onder leiding van den Heer Gerrit Lugthart als scheidsrechter.

### V.V. HOLLANDIA NAAR CURAÇAO.

Als gasten van het feestvierende Jong Holland te Curaçao, hoopt de kampioen van Aruba, Hollandia, hun collega's van Jong Holland te bezoeken. Hollandia wordt de derde club, die dit jaar een bezoek brengt aan Curaçao, in April jl. Aruba Juniors, begin van deze maand R.C.A. en nu Hollandia. Laatstgenoemde heeft beloofd de verliezen van de andere clubs te zullen inhalen; met haar beste elftal zal Hollandia dan Vrijdag as. naar Curaçao vertrekken. De opstelling zal zijn, als volgt:

Marcial Klepper
Sixto Oviedo Ismael Quant
Jacobo Kelkboom
Emilio Orman Hendrik Orman
Herminio Jacobs, Rosendo Aparicio, Ceril Orman, Victor Hoek, Ovio Orman.

Reserves: Torribio Ridderstap, Dominico Ridderstap, Ramon Tromp, Esteban Zievinger, Luis Quant en als leider gaat mede de Voorzitter Max Odor.

### POLITIEBERICHTEN

**Manspersoon dreigde met de bajonet.**

Stak een klein kind, hetwelk zich bij de moeder bevond, plotseling de Bernardstraat over. Een bestuurder van een personenauto A-1251 kon nog juist op tijd remmen en voorkomen dat het kind overreden werd. Wel viel het op de straat waardoor het enige kleine wondjes bekwam. die echter van geen betekenis waren.

Er had een aanrijding plaats te Savaneta tussen een politie-motor-brandspuit en een gasolinetruck bestuurd door M.R.A. Beidetorrijtuigen stonden op enige afstand stil achter elkaar, toen de truck plotseling achteruit tegen de spuit aan reed, waardoor deze licht beschadigd werd aan de voorzijde.

Er had een lichte aanrijding plaats tussen twee motorrijtuigen, A-1659 en een legertruck No. 61 in Essoville. De auto 1659, bestuurd door D.R. bekwam lichte schade.

De oorzaak van de aanrijding was dat de bestuurder van de legertruck genaamd M. H. aan den bestuurder van A-1659 geen voorrang verleende.

Deelde de vrouwspersoon genaamd J. F. mede, dat haar auto, genummerd A-117, welke zij des middags omstreeks 16.30 uur had geparkeerd voor de Aruba Trading Cy door onbevoegden was weggenomen, terwijl zij de contactsleutel niet in de auto had gelaten. Dit motorrijtuig werd dezelfde avond omstreeks 23.30 uur aangetroffen nabij de U.S.O. club te St. Nicolaas. Het motorrijtuig was niet beschadigd. De daders, die onbekend zijn gebleven, hadden de contactdraden doorgesneden.

Een politie-patrouille constateerde dat op de Grensweg bij het Hotel „Hija del Dia" een vechtpartij aan de gang was tussen een zestal zeelieden, behorende tot de in de alhier in de haven liggende tankschepen. Met de gummistok werden de vechtenden van elkander gescheiden. Eén van hen, die zich hierna nog niet rustig kon gedragen, werd naar de Lago Hoofdpoort gedirigeerd, teneinde verder naar zijn schip te worden gebracht.

Er werd assistentie van de politie ingeroepen voor een huiselijk twist tussen de vrouwspersoon, genaamd E. S. en den manspersoon J. R. L. L., zou de vrouw mishandeld hebben en met een bajonet bedreigd hebben dood te steken. Door de politie is de betreffende bajonet in beslag genomen.

Er werd telefonisch aan de Politiewacht medegedeeld, dat uit een personen-auto door een opengevallen deur een kind op straat was gevallen. De bestuurder had het kind opgepakt en was onmiddellijk daarna weer doorgereden. Bij onderzoek bleek dat het kind de 1-jarige C.v.d. D. was en de bestuurder H. Ch., die met het motorrijtuig H-18n6 had gereden. Het kind bleek, behalve enige builen en schrammen, niet ernstig te zijn gewond. Van schuld of grove nalatigheid is niet gebleken.

# EMMASTAD.

### WACHTDIENSTEN.

**Woensdag, 12 Juli 1944.**

Telegram Afdeling: tel. 307; na 23 uur Schaap, tel. 353.

Shipping & Supplies: tel. 458 en 551; na 16 uur Meinster, tel. 304.

Scheepvaart Afdeling: Schinkel, tel. 266.

Dok Afdeling: Egge, tel. 821.

**T.A.-nieuws.** Daar onze collega Joop Lemair ons zeer binnenkort gaat verlaten, zullen wij hem as. Vrijdagavond (14 Juli 1944) op de bekende TA-wijze uitfuiven. De kosten gemaakt gedurende het officiële gedeelte (van 17 tot 19 uur) zullen hoofdelijk over de aanwezigen worden omgeslagen. Alle vrienden en belangstellenden zijn hartelijk welkom.

# Curaçao.

## PRESIDENT LESCOT DANKT.

Zijne Excellentie Doctor Elie Lescot, President van Haïti, zond het volgende telegram aan Zijne Excellentie Doctor Petrus A. Kasteel, Gouverneur van Curaçao:

„Het is mij een genoegen bij aankomst in mijn hoofdstad de betuigingen van mijn oprechte dank te herhalen voor de prachtige ontvangst, die mij en degenen, die mij vergezelden, bereid werd gedurende ons bezoek aan Curaçao. Ik verzoek U mijn tolk te willen zijn bij alle waardigheidsbekleders van Curaçao en bij de inwoners in het algemeen en hun mijn gevoelens van vriendschap over te brengen. Dit bezoek versterkt de reeds bestaande hartelijke betrekkingen tussen de Republiek Haïti en het Koninkrijk van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden; het zal een historisch feit blijven in de vriendschap tussen het Haïtiaanse volk en het Nederlandse.

w.g. Lescot, President van de Republiek Haïti."

Hierop zond de Landvoogd het volgende antwoord:

„Ik haast mij, Mijnheer de President, om U zeer hartelijk te danken voor Uw boodschap, die ten zeerste op prijs gesteld werd. Ik kan Uwe Excellentie verzekeren, dat Curaçao zich Uwer steeds zal herinneren als een der beste vrienden van ons Koninkrijk in deze ernstige periode van zijn geschiedenis. Weest er van overtuigd, Mijnheer de President, dat de vurigste wensen van Curaçao U vergezellen voor het welzijn van Uw geachte persoon, Uw bekwame medewerkers en Uw edel volk. Met gevoelens van grote hoogachting,

Kasteel, Gouverneur van Curaçao."

## DE TERUGKEER VAN DEN PRESIDENT VAN HAITI.

Maandag om 13.15 uur kwam President Lescot te Port au Prince aan, verwelkomd door een geestdriftige menigte. Militaire, diplomatieke, kerkelijke, burgerlijke en consulaire autoriteiten, waaronder de Nederlandse consul-generaal, waren bij de ontvangst aanwezig. Over zijn bezoek aan Curaçao verklaarde de President: „Ik ben gelukkig en trots op de eer, die aan mij en mijn land bewezen is."

De pers geeft geestdriftige commentaren. „Haïti Journal" heeft een lang en enthousiast artikel gepubliceerd van de hand van den Heer Fouchard, die den President officieel als pers-vertegenwoordiger vergezelde. Als een typische bizonderheid vermeldt Fouchard, dat de Haïtiaanse vlag wapperde op het Gouvernementsgebouw. Hij brengt ook hulde aan Dr. Adolphe A. W. M. Desertine voor het warme onthaal en aan Consul-Generaal Ernesto C. Martijn, omdat hij 15 Haïtianen te werk gesteld heeft.

Over de Hoogmis in de Pro-Cathedraal schrijft Fouchard, dat het koor de Nederlandse traditie van mooie kerkzang tot naar de Antillen heeft weten te brengen; ook schrijft hij zeer geestdriftig over het onderwijs op Curaçao, dat een zo hoge standaard heeft, dat slechts 1% van de bevolking ongeletterd is en op deze wijze met Uruguay de eerste plaats in dit halfrond bekleedt. Fouchard brengt hulde aan de Curaçaose bladen, en noemt vooral „Beurs- en Nieuwsberichten", „Dagblad Amigoe di Curaçao" en „La Prensa". In dit verband wijst hij op de bedrijvigheid van de „ware vrienden van Haïti, de Heren Cotchico en Teun Don". In deze krant is ook een artikel overgenomen, dat — van de pen van Dr. Joh. Hartog — in „Dagblad Amigoe di Curaçao" verscheen naar aanleiding van de tussenlanding van President Lescot.

De bladen „Le Soir", „Le Matin", „La Phalange" geven uitvoerige verslagen, die door de Gouvernements Pers Dienst van Curaçao werden geseind. De bladen schrijven, dat zij wel begrijpen, dat de boodschap van Hare Majesteit Koningin Wilhelmina de grootste nationale eer is. Zij zijn van mening, dat de vriendschappelijkste betrekkingen zullen voortspruiten uit dit bezoek van den President en de hartelijke houding van de Koningin. President Lescot was aangenaam verrast toen hij bij zijn aankomst in zijn salon de ingelijste foto zag prijken van hem en den Gouverneur van Curaçao, vervaardigd door den Heer Linker. Aan Hare Majestiet Koningin Wilhelmina zond de President het volgende antwoord:

„Ik ben zeer getroffen door de eer, die Uwe Majesteit mij bewezen heeft door mij een beminnelijk verwelkomingstelegram te zenden ter gelegenheid van mijn bezoek aan Uw Rijksgebied, op Curaçao, waar ik zo warm ontvangen werd door den waardigen vertegenwoordiger van Uwe Ma...esteit. Ik haast mij U in deze omstandigheden de gevoelens van solidariteit te herhalen, die de regering en het volk van Haïti koesteren voor de grote Vorstin der Nederlanden, voorbeeld van moed en wilskracht in de ernstige uren, die de mensheid beleeft. Moge Uwe Majesteit zich gewaardigen de betuigingen van mijn eerbied en mijn onwankelbare vriendschap te aanvaarden.

w.g. Lescot, President van de Republiek Haïti."

## SCHOUT BIJ NACHT CHANDLER VERTREKT.

De Gouvernements Persdienst verneemt van bevoegde zijde: Schout bij Nacht Theodore Edson Chandler, die sedert 27 April 1943 op Curaçao vertoeft, en verlangend was naar een actief commando ter zee, zal Curaçao verlaten om enige der grootste slagschepen der Noordamerikaanse vloot te commanderen. Zijn opvolger is Schout bij Nacht Frank E. Beatty (die zijn naam uitspreekt als „Beedy").

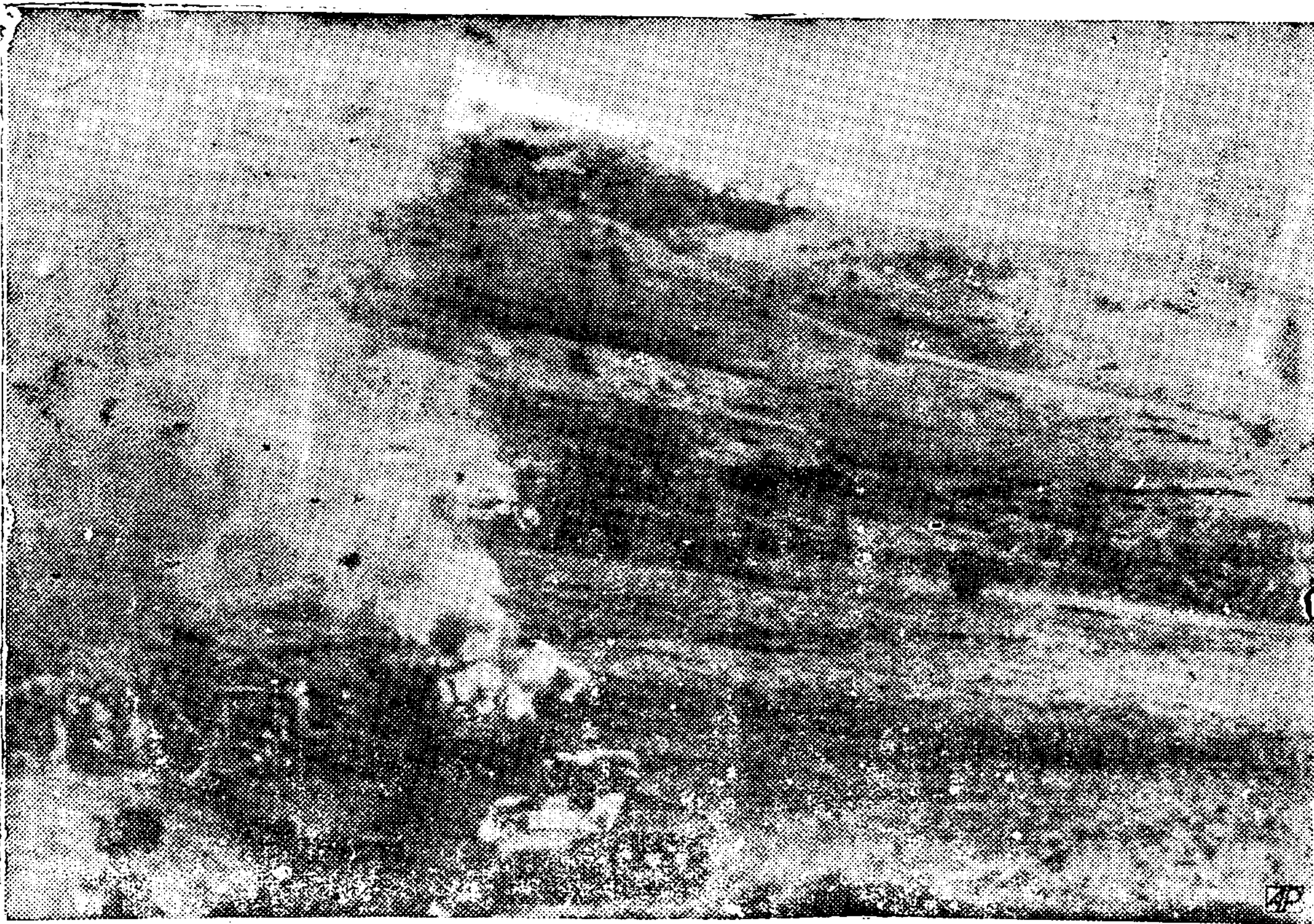
Merkwaardig is, dat Schout bij Nacht Beatty evenals Schout bij Nacht Chandler ook de zoon is van een Admiraal. Schout bij Nacht Chandler vertrekt eerst na het commando aan zijn opvolger te hebben gegeven. Vermoedelijk zal Zijne Excellentie de Gouverneur aan belangstellenden evenals dit bij Schout bij Nacht A. G. Robinson het geval was, nog gelegenheid bieden afscheid te nemen van Schout bij Nacht Chandler. Ook zij die den huidigen „Commander All Forces Aruba Curaçao" gaarne zijn nieuwe post gunnen, zullen zijn heengaan betreuren als die van een man, bezield met een geest van uitnemende samenwerking en van oprechte vriendschap voor ons Rijk.

## CARLO LITEN NAAR SURINAME.

Carlo Liten, de bekende Belgische voordrachtkunstenaar, zal 23 Juli naar Suriname vertrekken voor het houden van verschillende voordrachten.

## ERNSTIG ONGELUK.

Gisteren in de namiddag heeft er een ernstig ongeluk plaats gehad in de Bredestraat, Otrabanda. Een zevenjarig jongetje stond met zijn tante op het trottoir tegenover de Klipstraat. Plotseling rukte het zich los en stak de straat over. Een busje, dat reeds de bocht genomen had, was niet meer in staat te stoppen met het noodlottig gevolg, dat het kind door de bus werd aangereden. Met de ambulance werd het kind naar het Sint Elisabethsgasthuis vervoerd, waar het bij aankomst bleek te zijn overleden. De chauffeur treft in het geheel geen schuld.



Deze foto laat zien hoe de Noordamerikaanse mariniers, achter een gordijnvuur van de artillerie en het vlootgeschut, op het eiland Saipan tegen een krachtig verzet de berg Saipan namen.

## HET REIZEN OP CURAÇAO.

Het reizen op Curaçao wordt zowaar groots. Sedert de nieuwe bussen eergisteren in de lijn gekomen zijn en nieuwe diensten werden geopend, is er al weer een grote verbetering te bespeuren, die ons dankbaar stemt. Wat de lijn rondom het Schottegat betreft, hier treft men thans al soortgelijke tafrelen als in grote landen. Wij maakten het mede, dat de bus vol glorie van het Bionplein vertrok met een aantal mensen, die bij het kerkhovenpark — waarom juist daar? — tot de ontdekking kwamen de verkeerde bus te hebben gepakt. Zij moesten de Schottegatbus en deze bus was een doorgaande verbinding naar Santa Maria, een van de voorsteden van Willemstad. Goede raad was duur, omdat de Schottegalijn juist voorbijreed. Als een volgtrein reed de Santa Marialijn erachter aan tot de volgende halte. Hier was gelegenheid om over te stappen.

De nieuwe bussen van de Schottegatlijn hebben een verlicht bord, waar de dienst op vermeld staat. Het zou zeker aanbeveling verdienen soort bordjes op alle bussen te hangen.

## AP-MAN OP CURAÇAO.

Allan Stewart, bedrijfsleider van de organisatie der Associated Press te Caracas, vertoeft momenteel enkele dagen op Curaçao. De Heer Stewart, die anderhalf jaar de leiding, zowel van de commerciële zijde als van de nieuwsverzameling der Associated Press te Caracas heeft, komt zich op Curaçao en Aruba op de hoogte stellen van verschillende problemen de Pers betreffende. De Heer Allan bezocht o.a. de redacties van de Beurs- en Nieuwsberichten en Dagblad Amigoe di Curaçao, Ir. Carel A. Willemse, Herman de Man en is van plan ook nog een audiëntie aan te vragen bij den Gouverneur.

Later zal de Heer Allan ook enkele artikelen over Curaçao schrijven.

## STEENBERGHE IN NEW YORK TERUG.

Mr. Maximiliaan P. L. Steenberghe, oud-Minister van Handel, Nijverheid en Scheepvaart, voorzitter van de Economische, Financiële en Scheepvaartmissie is uit Londen te New York weergekeerd en heeft zijn werkzaamheden hervat (Aneta).

## DE RUSSEN TREKKEN NAAR OOST-PRUISEN.

Russell Landstrom seint uit Londen:

Moskou maakte bekend, dat de methodische uitroeiing der Duitse resten, die ingesloten werden ten Oosten van Minsk is voltooid, terwijl andere Sovjetstrijdkrachten voortgingen met de opruiming der nazie-troepen, die in Wilno omsingeld zijn. Officiële cijfers over het aantal Duitse verliezen als gevolg van de vlucht der nazies uit Minsk werden niet verstrekt, doch het Russische communiqué zeide, dat meer dan 2000 gevangenen genomen werden op de laatste dag der opruimingsverrichtingen ten Oosten van de Wit-Russische hoofdstad. Als men de cijfers optelt, die van dag tot dag verstrekt werden, komt men tot ongeveer 55.000. Een gestadige opmars van het Westwaartse offensief werd te kennen gegeven langs het gehele 550 km. lange front. Tijdens de dag werden meer dan 400 plaatsen veroverd, hoewel geen opzienbarende nieuwe Russische winsten gemeld werden. De Russen bevinden zich reeds binnen 95 kilometer van Oost-Pruisen en 165 kilometer van den 160 kilometer van de Baltische Zeehaven Riga. De Russische legers dreigen met het uur te zullen doorbreken en de Duitse radio gaf toe, dat de „grootste beproeving is gekomen" (Londen, (AP) 11.7).

## GRETA GARBO VERJAAGT EEN DIEF.

De filmactrice Greta Garbo verjoeg alleen in de nacht van Vrijdag enkele inbrekers uit haar huis met geroep en rapporteerde aan de politie, dat de dieven veertig dollar en de rantsoenboekjes medenamen uit haar tas, doch twee dure manteljassen achterlieten (Beverly Hills, Californië, (AP) 8.7).

## GEEN LEVENSMIDDELEN-PAKJES NAAR NEDERLAND.

Door de gebrekkige en onbetrouwbare postverbindingen in Europa is het niet mogelijk levensmiddelenpakjes naar Nederland te zenden via Lissabon, zoals dit door het Rode Kruis was georganiseerd. De Heer Cornelius Dresselhuys afgevaardigde van het Nederlandse Rode Kruis in de Verenigde Staten heeft bekend gemaakt, dat pakjes naar krijgsgevangenen en burgerlijk geïnterneerden nog steeds mogen worden gezonden (Aneta).

## JAPANSE SUBSIDIES VOOR DE SCHEEPSBOUW.

Uit uitzendingen van de Japanse radio blijkt, dat grote subsidies gegeven worden aan scheepsbouwers in Nederlands Indië en Malakka teneinde de voortbrengst op te voeren. De Japanners trachten de grote verliezen, die zij door duikbootaanvallen lijden, goed te maken door houten schepen te bouwen. Na het levensmiddelenvraagstuk is het scheepvaartvraagstuk het belangrijkste. 40% Van alle subsidies, die door Japan worden verstrekt, zijn dan ook voor de bouw van schepen bestemd (Aneta).

## DUITS TOEZICHT OP SPOORWEGEN.

Daar de Duitsers niet kunnen vertrouwen op het Nederlandse spoorwegpersoneel in geval van een invasie, zijn zwaar gewapende spoorwegtroepen en personeel van de Duitse spoorwegen naar Nederland gevoerd. Het sluikblad „Je Maintiendrai" schrijft, dat deze mannen het werk van het Nederlands personeel moeten overnemen wanneer de invasie in Nederland moest plaats grijpen. Hetzelfde blad schrijft, dat iedere week ongeveer 60 Geallieerde krijgsgevangenen, die ontvluchtten, door de Duitsers gevangen worden genomen en naar Amersfoort gevoerd (Aneta).

## HULDE AAN BUITENLANDSE DESKUNDIGEN.

Tijdens de persconferentie, die te Bretton Woods ter gelegenheid van de Monetaire Conferentie aldaar, gehouden werd, verklaarde Harry D. White, lid van de Noordamerikaanse delegatie, hulde te moeten brengen aan de buitenlandse deskundigen, die het voorbereidende werk verricht hebben. Meer dan anderhalf jaar zijn deze deskundigen bezig geweest en de Nederlanders vooral hebben een groot aandeel gehad in dit werk. De derde commissie, die zich bezig zal houden met de voorgestelde maatregelen voor een internationale financiële coöperatie buiten het voorgestelde internationale monetaire fonds en de Internationale Bank voor Reconstructie en Ontwikkeling, heeft haar eerste zitting gehouden (Aneta).

## FABER GEDOOD.

Pieter Faber van Heemstede, een NSB-er, werd door Nederlandse patriotten gedood.



# Sport - Rubriek.

**Officiële Mededelingen**

van

**„De Curaçaose Voetbalbond"**

### WEDSTRIJD UITSLAGEN

**Van Zondag, 9 Juli 1944:**

Oefenwedstrijd Bondselftallen

### WEDSTRIJD PROGRAMMA STADION

Zaterdag, 15 Juli 1944: Hollandia (van Aruba) — Vitesse
Zondag, 16 Juli 1944: Hollandia (van Aruba — Jong Holland
Zaterdag, 29 Juli 1944: Ter beschikking Ned. Antillen Voetbalbond
Zondag, 30 Juli 1944: Ter beschikking Ned. Antillen Voetbalbond
Zondag, 6 Augustus 1944: Ter beschikking C.A.B.
Zondag, 13 Augustus 1944: Ter beschikking C.A.B.

**Competitie B-Klasse.**

Zondag, 20 Augustus 1944: D.T.S. 1 — Veendam 1 (Visser)

**Competitie Reserve A-klasse.**

Zondag, 27 Augustus 1944: Jong Holland 2 — J. Curaçao 2 (Manuel)

### MUNDO NOBO.

**Competitie B-Klasse.**

Zondag, 13 Augustus 1944: U.S.C. 1 — Be Quick 1 (Leers)

**Competitie Reserve B-Klasse.**

Zondag, 13 Augustus 1944: Jong Curaçao 3 — D.T.S. 2 (Taytelbaum)

**Competitie Reserve A-klasse.**

Zondag, 20 Augustus 1944: Transvaal 2 — Atlanta 2 (Rog)

### SCHERPENHEUVEL.

**Competitie B-Klasse.**

Zondag, 27 Augustus 1944: Scherpenheuvel 1 — Caribe 1 (Zonruiter)

### AANVANGSUUR DER WEDSTRIJDEN

Het aanvangsuur der wedstrijden voor de **A-Klasse en de B-Klasse** is bepaald op **4.15 n.m.** en dat der **Reserve A-Klasse en de Reserve B-Klasse op 2.30 n.m., tenzij anders wordt bepaald.**

Wijzigingen in het aanvangsuur zullen telkens in het O.O. en/of per aanschrijvingskaarten ter kennis van de betrokken vereenigingen worden gebracht.

**Voorlopig is bepaald dat alle klassen een geheele competitie zullen spelen (dus 2 ronden).**

### PROMOTIE- EN DEGRADATIEWEDSTRIJDEN

De vereenigingen van de A en B-klasse, die bij beeindiging van de competitie de laagste, respectievelijk de hoogste **plaats op de** competitie-ranglijst van hun klasse innemen, zullen promotie- en degradatiewedstrijden moeten spelen, bestaande uit een geheele competitie. Indien de betreffende vereenigingen een gelijk aantal punten behalen zal een beslissingswedstrijd worden gespeeld, waarvan nader zal worden bepaald of deze uit een geheele dan wel uit een halve competitie zal bestaan.

Verder wordt verwezen naar artikel 3 van het R.C.W.

### ELFTAL-OPGAVEN.

De elftalopgaven voor de maand Augustus 1944 dienen bij den 1sten Secretaris zijn ingediend **uiterlijk den 30sten Juli 1944.** Vereenigingen, die in verzuim zijn, verbeuren een **boete van ƒ 2.50** welke boete voor elke ingegane **week verzuim wordt** herhaald (Artikel 8 sub 5 R.C.W.).

### WEDSTRIJD- EN RUILFORMULIEREN.

Deze dienen bij den Secretaris/Competitieleider te zijn ingediend **uiterlijk den dag volgende op dien van den wedstrijd,** op straffe van een boete van ƒ 1.—. Deze **boete wordt voor elke ingegane** week verzuim herhaald (Artikel 32 sub 3 H.R.).

### BESTUUR EN COMMISSIES.

Met ingang van 6 Juli 1944 is het Bondsbestuur als volgt samengesteld:

H. A. Dennert — Voorzitter
J. C. Capriles
J. H. v. Werkhoven
J. C. Viejou
W. Willems — **Leden**
A. J. Maduro
J. M. F. Pietersz
L. H. Daal
G. Martijn

terwijl de verschillende commissies bestaan uit de volgende personen:

**Commissie van Beroep:** H. C. J. Nieuwenhoff, H. A. Maduro, J. W. S. Beaujon, M. Nahar, L. C. (plv. lid), Zonruiter, E. del C. Brands"

**Financieele Commissie:** M. E. Chatlein, V. Naar, O. Willems, S. A. Evertsz, L. Matheeuws, E. Amaya (plv. lid), R. P. Profeet (plv. lid).

**Spelregel- en Protestcommissie:** A. J. Maduro, J. H. v. Werkhoven, E. S. Rib, J. M. F. Pietersz, B. E. Maria.

**Reglementscommissie:** A. J. Maduro, J. M. F. Pietersz, V. Naar.

**Elftalcommissie:** J. R. Hollander, M. Naar, M. I. Daal, A. Sentiago, G. Rosario.

### OPHEFFING ROYEMENT.

Ter Jaarl. Algemeene Ledenvergadering van 6 Juli 1944 is het royement van **A. A. Morales** opgeheven.

### SCHORSCHING.

G. Isebia en J. Moesker, leden van Jong Holland, voor den tijd van 6 maanden, gerekend te zijn ingegaan 19 Maart 1944.

### SEIZOENKAARTEN C.V.B.

De seizoenkaarten, afgegeven voor 1943, zijn met ingang van den 16den Juli 1944 vervallen. Met ingang van dien datum wordt slechts toegang tot de voetbalterreinen verleend tegen vertoon van de seizoenkaarten voor 1944/45.

**Wedstrijden Hollandia tegen Vitesse en Jong Holland**

Tot deze wedstrijden hebben slechts vrije toegang **Bondsbestuursleden en -scheidsrechters.**

### INSCHRIJVING VAN NIEUWE LEDEN.

De opgaven van nieuwe leden dienen steeds vergezeld te gaan van de voorgeschreven vragenlijst en de verklaring, bedoeld bij artikel 42 van het Huishoudelijk Reglement. Aanvragen tot inschrijving, die niet vergezeld gaan van evenbedoelde stukken, **zullen niet in behandeling worden genomen.**

HET BESTUUR.

# Zilveren Jubileum van „Jong Holland".

**Behaalde negen maal het voetbalkampioenschap van Curaçao.**

De oudste en een der meest populaire voetbalverenigingen van Curaçao zal op 15 Juli aanstaande haar vijfentwintigjarig jubileum vieren. Voor onze sportwereld wil dat wat zeggen, want hoe dikwijls zien wij niet verenigingen komen en gaan. „Jong Holland" echter bleef bestaan in voor- en tegenspoed en heeft thans een leeftijd bereikt, welke vele van haar huidige leden nog moeten halen.

De R. K. Voetbalvereniging „Jong Holland" werd op 15 Juli 1919 opgericht door de oudleerlingen van de St. Vincentiusschool op initiatief van wijlen Frater Maria Richardus. Voordien was het een gewoon schoolclubje, maar onder deze nationale naam ging de vereniging een toekomst tegemoet, welke haar tot nu toe zeven maal het kampioenschap van Curaçao gebracht heeft, namelijk in de jaren 1926, 1928, 1930, 1932, 1935, 1937, 1940 en 1943. Als „Jong Holland" thans zijn zilveren jubileum viert geschiedt dit na de laatste tijd nog twee schitterende overwinningen behaald te hebben. Zowel het eerste-klasse elftal als het elftal van de Juniores wonnen namelijk het kampioenschap van 1943.

Wijlen Frater Richardus moest nog in leven zijn om dit feest te kunnen meemaken.

Na Frater Richardus hebben de Fraters Alardus en August nog een tijdlang der vereniging met hun goede raad kunnen bijstaan.

Als wij de geschiedenis van „Jong Holland" in het kort nagaan zien wij, dat in het jaar 1922 een reglement werd samengesteld, dat door den Gouverneur werd goedgekeurd, zodat de vereniging in dat jaar als zedelijk lichaam werd erkend. Dit reglement werd op 6 Maart 1933 geheel herzien.

De vereniging kreeg toen Statuten, waarbij de naam „Voetbalvereniging" veranderd werd in „Sportvereniging". In andere takken van sport dan voetbal is echter nooit veel gepraesteerd.

Bij de oprichting van de C.V.B. op 23 Mei 1921 was „Jong Holland" een der eerst aangesloten verenigingen. In de beginjaren speelde men geregeld tegen de voetbalverenigingen „Sparta" en „Sarto", de twee sterkste voetbalclubs van die tijd, zoals oudere Curaçaoënaars zich zullen herinneren. „Jong Holland" maakte toen al een goed figuur.

In het jaar 1921 aanvaardde wijlen Monseigneur Vuylsteke het hoge Beschermheerschap over de vereniging.

Als gevolg van een conflict trad de vereniging in 1934 uit de C.V.B., doch na zes maanden trad zij weer toe, zodat „Jong Holland" met een onderbreking van zes maanden steeds lid geweest is van de C.V.B.

In dat jaar kwam de vereniging ook in het bezit van een eigen sportterrein op Gasparito, doch wegens mindere belangstelling der leden, moest dit terrein opgeheven worden.

Sedert de oprichting van „Jong Holland" hebben zijn spelers dikwijls deel uitgemaakt van elftallen, die Curaçao tegen het buitenland vertegenwoordigen. Verschillende uitmuntende spelers werden door de vereniging opgeleverd. Wij noemen er enkele van: J. Lampe, de schitterende doelverdediger, P. Provence, A. Sentiago bijgenaamd „de Meester", V. Argus, A. Jourdain, de drie gebroeders Leers waarvan nog twee in leven zijn, „Sjon Ma" Royer. Onder de jongeren van heden munten vooral Guillermo Pardo en Carlos Boyé van de Paulusdrukkerij uit.

Het eerste elftal van „Jong Holland" dat in 1919 uitkwam was als volgt samengesteld:

V. Fraai
J. Hoek A. Rodriguez
E. Brands
F. Koestveld M. Belmonte
H. Hernandez
C. Hernandez A. Welfort
M. Firma A. Jourdain

Bij de viering van het vijftienjarig bestaan (15 Juli 1934) werden vier oud-voorzitters door de Algemene Vergadering tot ere-leden benoemd: C. W. F. Davelaar, A. Hernandez, J. Hernandez en A. Roosburg.

Het huidige Bestuur is als volgt samengesteld: H. M. Henriquez R., Voorzitter; R. Curiel, Onder-Voorzitter; H. Leers, Secretaris; J. C. Marquez, Penningmeester; A. Sprock, E. Brands en A. Chaçuto, Secretarissen.

„Jong Holland" heeft zich tijdens zijn lang bestaan niet alleen onderscheiden door een goed gedrag, doch ook door zijn vlot en sierlijk spel en de productiviteit van zijn spelers. De vereniging is een peiler waarop de voetbalsport en de sport in het algemeen op Curaçao steunen en daarom hopen wij dat zij nog lang moge blijven bestaan tot eer en heil van Curaçao.





Het onderschrift, dat deze Russische foto vergezelt, zegt dat zij Russische-tanks toont, terwijl zij Viipuri in Finland binnenrollen. Viipuri werd op 20 Juni jl. genomen.

## WERELD-NIEUWS

### DE BELGISCHE RADIO IN OORLOG.

„De Belgische radio in Oorlog" dit is de titel van een voordracht die in de Radio Industries Club te Londen werd gehouden door Paul Levy, vóór de oorlog Hoofd van de Reportage-dienst van het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio omroep.

De Heer H. de A.Donisthorpe nam het voorzitterschap waar over de vergadering, die werd bijgewoond door een zeer groot aantal Britse, Noorse, Chinese en Belgische personaliteiten die in de radio-nijverheid en in de radio-propaganda belang stellen.

De heer Levy gat een overzicht van de bedrijvigheid van vernoemd instituut sedert 1 September 1939, datum waarop de radio in België op oorlogsvoet werd uitgebracht en het land zijn verdediging organiseerde. Hij sprak over de programma's die speciaal voor de gemobiliseerden werden opgemaakt en hij gaf een ontroerend verhaal over de krachtsinspanning die door de Belgische radio werden gedaan tijdens de invasie van het vaderland met haar luisteraars in contact te blijven.

Op 14 Juni 1940 deed het Nationaal Instituut zich een laatste maal vanuit Poitiers horen. De uitzending beperkte zich tot het uitvoeren van de Brabançonne, aangezien de toelating tot spreken ingetrokken was.

Levy keerde terug naar België, waar de Duitsers met noodmiddelen en met behulp van enkele quislings weldra uitzendingen hadden ingericht. Hij werd in September 1940 door de Gestapo aangehouden omdat hij geweigerd had voor de onder toezicht staande radio te werken en omdat hij aan de bezettingsoverheden een brief had gericht waarin hij erop wees dat het voor een Belg onmogelijk was zich aan de Duitse censuur te onderwerpen.

Nadat hij van de gevangenis te St. Gillis naar het concentratiekamp te Breendonck was overgebracht, werd hij na 14 maanden gevangenschap in vrijheid gesteld ten gevolge van een uitzending van de B.B.C. waarin werd medegedeeld dat het bericht over zijn dood, in bezet België de ronde deed.

De sluikpers had inderdaad dit bericht verspreid, en de Duitsers dachten dat het een goed propaganda-middel zou zijn geweest den heer Levy voor de microphoon te doen spreken,

Deze gaf echter aan hun voorstel geen gevolg, doch slaagde erin uit België te vluchten,

De spreker wees vervolgens op het belang van de uitzendingen van de B.B.C. voor de bevolking der overweldigde landen en gaf tevens een uiteenzetting over de inrichting van Radio België van de B.B.C. en van de Belgische Nationale Radio-Omroep te Londen die thans over een machtig zendstation te Leopoldstad beschikt.

Levy werd bij het einde van zijn biezonder levendige en gedocumenteerde voordracht langdurig toegejuicht,

### KIND GEDOOD,

Het socialistische sluikblad „Le Monde du Travail" meldt dat een Belgisch kind van een twaalftal jaren aan de „Pont des Arches" (Bogenbrug), te Luik, werd gedood door 16-jarige Duitsers, die zich in het hanteren van de revolver oefenden.

### HET SLOTMACHIEN IN HET KAMP.

Gerapporteerd werd, dat sommige soldaten een groot deel van hun gage verliezen in de slot machines, die in legerkampen opereren.

Senator Bridges stelde een onderzoek in en kwam tot de conclusie, „dat eigendom en controle van deze machines in de handen waren van een zeer kleine en uitgekozen clique, nauw verwant aan de administratie".

Een rapport van het oorlogsdepartement zeide, dat legerorders slotmachines en elk ander spel om geld verboden in dienstclubs of elders in inrichtingen onder militaire controle.



### TWEE SOLDATEN DOODGESCHOTEN.

Na ontsnapt te zijn aan de omsingeling van Cherkassy, waren twee soldaten van de „Brigade Wallonie" (Waalse brigade) van den verrader Léon Degrelle, in bezet België met verlof teruggekeerd. Zij werden dezelfde dag door vaderlanders neergeschoten, de ene te Hallembaye, nabij Luik, de andere te Lens-lez-Mons.

De Duitsers hebben aangekondigd dat 20 politieke gevangenen terechtgesteld zullen worden, indien de Duitse politie er niet in slaagt de daders der twee aanslagen aan te houden.

### NEDERLANDSE ARBEIDERS OPGEROEPEN,

Het „Nationale Dagblad" deelt mede, dat de Duitsers arbeiders in Nederland oproepen om de verdedigingslijnen rondom Oost Pruisen te versterken, Leden van den Arbeidsdienst hebben Veenendaal verlaten en zijn naar Bialystok vertrokken,











# De naam Curaçao

door

**PATER H. M. HULSMAN O.P.**

2

Uit het voorgaande moeten wij dus wel aannemen, dat **de Laet** en **Otzen** de twee oudste getuigen, die de naam van Curaçao voor het eerst in Nederland hebben bekend gemaakt. deze naam juist zó hebben overgenomen, als deze ook door de Spanjaarden en Indianen in dat jaar 1634 op het eiland zelf gesproken (de eerste u als oe) en geschreven werd. Wij zullen later zien, hoe dit getuigenis door de oude Spaanse documenten van vóór 1634 volkomen bevestigd wordt.

Nu wij op deze veilige grondslag staan, moeten wij dus ook van hieruit ons uitgangspunt kiezen, om verder te onderzoeken en te beoordelen wat en hoe latere schrijvers daaraan hebben toegevoegd. Want noch door de Laet, noch door de archieven van de W.I.C. wordt absoluut iets medegedeeld omtrent de oorsprong of de betekenis van de naam Curaçao.

De eerste schrijver, van wie wij vonden, dat hij iets meer over de naam Curaçao zegt, is de bekende Dominicaan Pater **Jean Baptist Labat,** die van het begin 1694 — 1705 op de Franse Antillen, Martinique, Guadaloupe en Santo Domingo werkzaam was. Labat was een geniaal man, die als natuur-onderzoeker, als plant- en dierkundige, als ingenieur en vestingbouwkundige, als ontwerper van de meest geperfectionneerde suikermolen enz. een grote naam had en wiens roem nu nog op de Antillen voortleeft.

Hij heeft een zeer uitgebreid en hoogst interessant werk geschreven in 4 delen, dat zeer zeldzaam is: **Nouveaux voyages aux Iles Françaises de L'Amérique,** waarvan reeds een jaar later in 1725 te Amsterdam een Nederlandse vertaling verscheen, getiteld: **Nieuwe Reisen naar de Franse eilanden van America, voorzien van talrijke kopergravures** naar oorspronkelijke tekeningen van den schrijver zelf.

Alvorens de woorden van Père Labat aan te halen, moeten wij hier de naam noemen van een Curaçaose vrucht de **zuurzak,** in het papiaments **sorsáca.**

De wetenschappelijke naam is **Anona muricata.**

Op Guadaloupe en Martinique waar deze vrucht ook voorkomt heet de zuurzak **Corossol,** en zoals Père Labat zegt, omdat hij van Curaçao geïmporteerd is.

Labat schrijft in zijn tweede Dl bladz. 145.

„De boom die de Fransen **Corossolier** en zijn vrucht de **Corossol** noemen wordt door de Spanjaarden **Guanabo** 2) en door sommige andere Europese ingezetenen van Amerika Cachiman 3) genaomd...

De Fransen die vele van deze soort vruchten gevonden hebben op een Hollands eiland dicht bij de kust van Caracas gelegen, en **Curaçao of Curassó of** verbasterd **Corossol** genaamd, en die deze vrucht daarvandaan naar de Franse eilanden gebracht hebben 4), hebben daarna de naam van dat eiland gegeven, inplaats van zijn eigen naam, hetzij dat zij die naam niet hebben geweten, of hetzij om enige andere reden, die nog niet tot mijn kennis is gekomen.

Dus volgens Pater Labat heet de zuurzak op Martinique **Corossol** d.w.z. Curaçaose vrucht, omdat hij van Curaçao naar Martinique is overgebracht.

Straks zullen wij zien dat sommige schrijvers later de zaak juist omkeren en beweren, dat ons eiland de naam te danken heeft aan de vrucht,

Een ander werk zonder naam van auteur 5) **Hedendaagse Historie of Tegenwoordige Staat van Amerika** enz. verschenen te Amsterdam in 3 dln. bij Isaük Tirion 1767, zegt in deel 2, bl. 667.

„Het eiland **Curaçao of Kurassau,** gelijk men het gewoon is te noemen, weleer **Quiraçao** legt in de West-Indiën, beziiden de mond van de Golf van Venezuela of Coro...

Dit is dus volgens ons bevinden de eerste schrijver, die de naam van ons eiland begint te verbasteren.

Met het woord **Kurassau** heeft de schrijver misschien de phonetische schrijfwijze willen weergeven, maar hij maakt het wel erg bont met de bewering: „weleer **Quiraçao**" genoemd.

In het gehele archief van de Westindische Compagnie komt deze schrijfwijze niet voor; en in de Spaanse tijd evenmin, zoals wij later zullen zien.

Het is mogelijk dat deze schrijver **Houttuyn,** die verbasterde schrijfwijze gevonden heeft in de toenmalige kranten of gazets, die het den lezer gemakkelijk maakten en schreven zoals een woord werd uitgesproken. Bovendien was men in die dagen zeer slordig met de spelling en werden dikwijls ook eigennamen op dezelfde bladzijde twee- of driemaal verschillend geschreven.

De grootste verdienste van genoemde schrijver Houttuyn ten opzichte van ons eiland is, dat hij aan zijn boek een mooie kaart heeft toegevoegd van Curaçao met de ingang van onze haven en plattegrond van Willemstad en fort Amsterdam zoals het in 1767 uitzag.

Dit is de oudste kaart, waarop de naam van het Schottegat voorkomt.

Houttuyn plaatst echter de naam verkeerd, vlak aan de Havenmond voor het tegenwoordige Riffort.

De schrijver zelf was nooit in Curaçao geweest.

2) Dit is niet geheel juist, want tegenwoordig noemt men in Venezuela de zuurzakvrucht — Guanábana en de zuurzakboom — Guanábono.

3) Vergelijk: **l'Abbé Joseph Rennard: Les Caraibes; La Guadaloupe** (1635-1656) Paris 1929 p. 37.

Waaruit blijkt, dat reeds tussen 1635 en 1656 die vrucht op Guadaloupe inheems en aan de Caraïben bekend was en door hen **alakalisua** (de grote soort) en **cachiman** (de kleine soort) genoemd werden.

4) Dat vinden van die zuurzakken door de Fransen op ons eiland zou dan gebeurd moeten zijn of tijdens de overval onder Kapitein **de Baas** in Maart 1673, na eerst geland te zijn op Santa Barbara, en vandaar langs de verschillende plantages, waar ze overal die vruchten vonden, naar de stad. (zie Hamelberg dl. 1 p. 46).

Of het zou kunnen gebeurd zijn bij het bezoek van den Fransen kaper **Sieur Raveneau de Lussan** die in Januari 1658 eerst op Santa Barbara, later op Sint Kruis landde en thus volop de gelegenheid had, die zuurzakken op de plantages te zien en te eten en de pitten ervan mee te nemen.

Deze **Raveneau de Lussan** noemt in zijn reisbeschrijving ons eiland **Curassol.** (zie Hamelberg 2e Jaarverslag van het Curaçaose taal-land - en Volkenkundig genootschap pagina 139).

5) De later te noemen schrijver J. H. **Hering** zegt in het voorbericht van zijn werkje **„Beschrijving van het Eiland Curaçao"** enz. dat wij aan den Heer **Houttuyn in den tegenwoordige staat van alle volken,** de weluitgevoerde **Beschrijving van Amerika** te danken hebben.

Vermoedelijk was deze Houttuyn ook de uitgever van de Nederlandse Jaarboeken in 42 delen van 1748 af.

Wordt vervolgd.